

Kapitel 11 - www.teichpflege.eu

Die richtigen Pumpen am Teich

Welche Teichpumpen sollte ich für den jeweiligen Zweck einsetzen?

Da der Markt mit den unterschiedlichsten Teichpumpen überschwemmt ist, möchten wir Ihnen mit Hilfe dieser Anleitung die **Auswahl der richtigen Pumpe** erleichtern. Für fast jede Anwendung am Teich gibt es eine spezielle Pumpe. Egal ob es sich dabei um einen Wasserfall, Skimmer, Bachlauf, Teichfilter oder Springbrunnen handelt, es ist für jeden Zweck die richtige Teichpumpe vorhanden.

Teichpumpen für Filteranlagen

Was ist bei einer Pumpe für Teichfilter wichtig? Zum Einen ist das ein geringer Stromverbrauch, da die Pumpe 24 Stunden am Tag laufen muss. Zum Anderen sollte Sie auch groben Schmutz in die Filteranlage befördern können. Wir sollten hierbei deshalb darauf achten, dass die Leistung in Watt nicht zu hoch ist, um keine saftige Stromrechnung zu riskieren. Bei einer herkömmlichen Filterpumpe mit 6000 l/h an Förderleistung sind 50-60 Watt vollkommen in Ordnung. Von der Bauweise her sollte Sie schön flach sein, damit sie im Teich sicher stehen kann, ohne umzufallen oder zu kippen.

Beispielfoto der PP 12000
Das Gehäuse der 3000, 6000, 9000 und 12000er Pumpe ist bei allen Pumpen gleich. Nur der Motor ist unterschiedlich.



Example photo of the PP 12000
The case of the 3000, 6000, 9000 and 12000 pump is common to all pumps. Only the motor is different.

Mit den 12000 l/h an Pumpenleistung ist diese Filterpumpe eher für IBC Teichfilter oder Wasserfälle sowie Bachläufe geeignet. Die Bauweise ist schön flach. Das gewährleistet einen sicheren Stand im Teich. Auch der Pumpenkorb ist schön grobmaschig, damit auch grober Schlamm eingesaugt werden kann. Für unsere Teichfilter bis 50000 Liter bevorzugen wir eine Leistung von 6000 l/h. Das reicht vollkommen aus und ist für unsere Filteranlagen ideal geeignet.

Inklusive gerader Stufenschlauchtülle



Including straight stepped hose

Die Sera Pond PP 6000 Precision ist **unserer Meinung nach die Beste Teichpumpe speziell für unsere Filter**. Die Stufenschlauchtüllen dieser Pumpen sind für unterschiedliche Durchmesser des Teichschlauches passend. Verwenden Sie dabei immer 32mm. Das ist so ein vollkommen ausreichendes Mass. Die kleineren Durchmesser der Tülle werden einfach abgesägt. Das Pumpengehäuse ist einfach zu öffnen, wenn man eine Reinigung der Filterpumpe durchführen möchte. Erfahrungsgemäss sind diese Pumpen auch recht unanfällig, wodurch wir fast keine Reklamationen haben. Das ist für den Hersteller Sera unserer Meinung nach sehr löblich.



Bei den Teichfiltern aus einer Regentonne bis 5000l Wasser nutzen wir das Modell Sera Pond PP 3000. Dafür ist die Pumpenleistung leicht ausreichend und der Stromverbrauch somit auch sehr gering. Für die Filteranlagen mit 15000, 30000 und 50000l ist die Sera Pond PP 6000 ideal geeignet. Bei den IBC Filteranlagen von 50000 bis 300000 Liter Teichwasser kann man zwischen der 9000er und 12000er abwägen, welche man dabei lieber hat. Natürlich muss man bei der **Wahl der richtigen Teichfilterpumpe** auch immer die zu überwindende Pumphöhe und Entfernung zum Filter mit einplanen. Dazu sind uns die Diagramme der Hersteller, welche Sie in den Artikeldetails im Shop finden, behilflich. Aber auch die anderen Filterpumpen von Söll, Oase und Eco sind für unsere Zwecke ausgezeichnet geeignet. Egal ob für Schwimm-, Garten- oder Koiteich. Die Pumpen liegen dabei immer geräuschlos im Teich unter Wasser. Diese Pumpenart ist eine Tauchpumpe. Es ist auch nicht möglich, wenn die Pumpe ausserhalb des Teiches liegt, Wasser aus dem Teich abzusaugen. Sie ist somit nicht selbstansaugend.



Diese Teichpumpe von Söll ist ebenfalls sehr gut für unsere Gartenteichfilter geeignet. Von der Technik her sind die Pumpen oftmals ähnlich. Sie unterscheiden sich lediglich vom Gehäuse her, je nach Hersteller. Man sollte aber selber entscheiden welche dieser Filterpumpen für einen die Richtige ist.



Dieser Winkelanschluss aus unserem Shop ist vor allem für die Sera Pond PP Precision Pumpen geeignet. Wenn die gerade Schlauchtülle nach oben über die flache Pumpe läuft, macht der Teichschlauch einen sehr unschönen und weiten Bogen über die Pumpe. Damit können Sie den Schlauch aber schön flach über die Pumpe weglaufen lassen. Durch die lose Überwurfmutter können Sie den Anschluss um 360 Grad drehen. Somit können Sie immer die richtige Seite zum Teichfilter hin ansteuern.

**Beispiel
Winkelanschluss um 360 Grad schwenkbar!
Als Zubehör im Shop erhältlich.**



**Example
Angle connector rotates 360 degrees!
Available as an accessory in the shop.**

Ein weiteres, wichtiges Merkmal dieser Pumpen ist, dass kein Filterschwamm darin enthalten ist. Dieser würde nur den groben Schmutz aufhalten. Der grobe Schlamm soll sich aber nicht bei der Teichpumpe sammeln, sondern in unseren Filter gefördert werden. Daher ist lediglich ein grobmaschiger Pumpenkorb notwendig. Was Sie auch noch beachten sollten ist, dass man mit diesen Filterpumpen keine groben Pflanzenreste "häckseln" kann, wie oftmals fälschlicherweise vermutet wird. Dazu sind sie viel zu schwach und gar nicht darauf ausgelegt.



Springbrunnenpumpen für Wasserspiele

Mit diesen Pumpen für Springbrunnen können Sie schöne Wasserspiele am Teich erzeugen. Zugleich erzeugen Sie durch das bewegte Wasser auch noch Sauerstoff. Bei diesen Springbrunnenpumpen ist oftmals ein kleiner Filterschwamm im Gehäuse, damit Schmutzpartikel nicht so leicht die kleinen Düsen bzw. Fontänenaufsätze verstopfen können. Ab und zu sollte man diesen Schwamm reinigen. Für Teichfilter sind diese Teichpumpen aber vollkommen ungeeignet.



Die Fontänen sind oftmals bei den Pumpen bereits im Lieferumfang enthalten. Die Klassiker sind dabei der Wasserstern, Wasserglocke (Wasserpilz) und der Schaumsprudler. Alle 3 sind optisch sehr dekorativ und werden gerne am Teich eingesetzt. Wenn es Abend wird, kann man die Wasserspiele auch noch mit speziellen Teichbeleuchtungen untermalen.



Es gibt auch einzelne Fontänensets, die an Pumpen angebracht werden können. Dieses Fontänenset von Söll passt z.B. auch ideal an die Sera Pond PP 3000 Precision Filterpumpe. Gewindeadapter sind oftmals in diesen Springbrunnensets enthalten.



Sie können die **Springbrunnenpumpen in flachen Zonen des Teiches aufstellen**. Die Pumpe ist dabei nur ganz leicht unter Wasser. Höhenunterschiede gleichen Sie einfach mit dem Teleskoprohr, wenn vorhanden, aus. Steuern kann man diese Pumpen mit speziellen Steckdosen mit Fernbedienung oder Leistungsreglern. Am Teleskoprohr ist oftmals ein kleiner Anschluss für dünne Schläuche, womit man ideal einen Wasserspeicher zusätzlich mit Wasser speisen kann. Häufige Wasserspeicher sind Frösche oder Männchen, die einen Wasserstrahl von sich in den Teich spritzen. Auch ein Oshi Doshi ist ein schönes Wasserspiel aus Asien. Sie haben dieses Gebilde aus Bambusrohr bestimmt schon einmal an dem ein oder anderen Koiteich gesehen. Diese geben dann bei Betrieb ein klapperndes Geräusch von sich.

Beispiel SP 500 mit umfangreichem Zubehör!



Example SP 500 with a range of accessories!

Sie sollten auf jeden Fall zusätzlich zum Teichfilter eine kleine Springbrunnenpumpe am Teich einsetzen. Gerade Abends, wenn man sich beim Grillen auf der Terrasse aufhält ist das immer ein gerne gesehener Hingucker.

Pumpen für Wasserfall und Bachlauf

Bei *Wasserfallpumpen* ist vor allem die *Förderleistung* wichtig. Je nach Grösse des jeweiligen Wasserfalls oder Bachlauf kommen hierbei Pumpen mit bis zu 40000 l/h an Förderleistung zum Einsatz. Der Stromverbrauch ist dabei zwar viel höher als bei den Filterpumpen, aber diese Teichpumpen laufen ja nicht 24 Stunden am Tag. So ein Wasserfall braucht eigentlich nur zu laufen, wenn Sie sich auch am Teich aufhalten. Oder im Hochsommer wenn die Temperaturen sehr hoch sind, kann man den Wasserfall optimal nutzen. Die grosse Pumpenleistung ist wichtig, damit auch schöne Kaskaden entstehen können. Ist die Leistung zu gering, läuft das Wasser an den Wänden des Wasserfalls unspektakulär herunter. Ein Wasserfall braucht einfach Schwung. Das Gleiche gilt für den Bachlauf. Wenn Sie den Bachlauf aus Teichfolie selber bauen, legen Sie normalerweise kleine Kiesel auf die Folie, damit diese nicht mehr sichtbar ist. Ist die Bachlaufpumpe nun zu kleine, läuft das Wasser unter den Steinen hindurch. Sie sehen dann rein gar nichts, wenn Sie keine Staustufen am Bachlauf angebracht haben. Daher muss auch hier eine hohe Pumpenleistung zum Einsatz kommen. Hohe Pumpenleistungen beginnen hierbei mit 12000 l/h was nicht gross, sondern noch zu den geringen Förderleistungen bei Wasserfall und Bachlauf zählt.



Hier wird gerade ein Wasserfall selber gebaut. Sie finden übrigens auch eine [Anleitung zum Bau von Wasserfällen](#) im jeweiligen Kapitel. Dieser hier ist betoniert worden. Dadurch kann man den kompletten Wasserfall wie mit Knetmasse modellieren. Somit kann man die grösstmögliche Flexibilität ausnutzen, die man dazu braucht. Die Oberfläche des Betons ist mit Abdichtschlämme und Schwimmbadfarbe versiegelt worden. In den Staustufen des Wasserfalls kann man auch Teichpflanzen einbauen.



Wenn die Wasserfallpumpe stark genug ist, entstehen solche tollen Wasserkaskaden wie auf dem Foto ersichtlich. Mit flachen Feldsteinen können Sie neben dem Wasserfall tolle Steinterrassen, Trockenmauern und Pflanzmöglichkeiten erstellen. Reinigen Sie die Feldsteine aber vorher mit einem Hochdruckreiniger. Für dieses Foto wurde eine Teichpumpe mit 12000 l/h an Förderleistung verwendet. Man sieht dass die Kaskaden auch noch grösser sein könnten.



Diese Teichpumpe oben im Bild ist ideal für Wasserfall und Bachlauf geeignet. Sie hat eine Leistung von 35000 l/h. Wenn die Leistung doch zu stark sein sollte, kann man die Pumpe mit einem Leistungsregler schwächer einstellen. Nicht dass die Staustufen des Wasserfalls überlaufen würden wenn die Leistung zu hoch wäre. Beachten Sie daher immer, eine Pumpe auszuwählen, die auch stark genug ist, um einen tollen Effekt zu erzeugen.

Teichpumpen für Skimmer mit Sauganschluss

Gleich zu Anfang soll erwähnt sein, dass Sie **Teichpumpen mit Sauganschluss** sollten. Sie "müllen" den Teichfilter damit nur unnötig zu. Bauen Sie sich eine Skimmeranlage immer unabhängig vom Teichfilter. Da man einen Skimmer oftmals manuell reinigen muss, müssten Sie dabei nämlich auch immer wieder den Filter stoppen. Das tut der Teichfilteranlage aber gar nicht gut. Daher immer 2 voneinander getrennte Systeme nutzen. Somit kann der Teichfilter in Ruhe weiterlaufen, wenn Sie den Korb des Skimmeraufsatzes gerade reinigen. Pumpen für Teichskimmer brauchen mindestens 10000 l/h an Förderleistung damit am Skimmeraufsatz auch eine einigermaßen hohe Saugwirkung entstehen kann. So wie das bei dem Foto unten der Fall ist.



Die **Pumpen für Oberflächenskimmer sollten eine Saugseite und Pumpseite** haben. Also mit Schlauchtüllen an beiden Seiten. Somit können Sie den Schwimmskimmer an die Saugseite anschliessen. Die Pumpe selber liegt dabei im Teich unter Wasser. Der Behälter der Skimmeranlage steht aussen neben dem Teich. Von der Pumpseite der Teichpumpe wird das Wasser dann in diesen einzelnen Behälter gefördert. Dieser ist mit Filtermedien bestückt (siehe unsere Skimmer Bauanleitung). Wenn Sie die Skimmerpumpe dann einschalten, wird das Wasser im Skimmertopf angesaugt. Dieser wird dann etwas nach unten unter die Wasseroberfläche sinken. Somit kann das Oberflächenwasser abgesaugt werden. Grobe Pflanzenreste und Laub bleiben dabei im Skimmerkorb hängen. Wenn dieser voll ist muss man den Korb ausleeren. Diese Pumpen können, so wie die Filterpumpen auch, keine Pflanzenteile "häkseln". Würde Laub in die Pumpe eingesaugt, kommt es zur Verstopfung und man muss die Pumpe reinigen.

Beispielfoto
Dieser gerade 40mm Anschluss passt ideal auf das Gewinde der Saugseite der Pumpe. Im Shop als Zubehör erhältlich!



Example photo
This straight 40mm connector fits perfectly on the thread of the suction side of the pump. Available in the store as an accessory!

Bei uns im Shop ist diese Pumpe erhältlich. Sie hat an der Saugseite ein Gewinde. Daran kann eine Schlauchtülle angeschlossen werden. Die Tülle mit Innengewinde ist ebenfalls im Shop erhältlich. Durch den oberen Pumpenanschluss wird das Wasser nach draussen in den Skimmerbehälter gepumpt. Das Wasser des Skimmerfilters muss dann wieder von selber in den Teich zurücklaufen. Das läuft dann ähnlich wie bei unserer Teichfilteranlage ab. Also mit Schwerkraft.



Durch die 3 Schwimmkörper passt sich der Skimmerkorb immer dem aktuellen Teichwasserniveau an. Ist der Korb voll, steigt dieser nach oben und verhindert, dass das Laub wieder aus dem Korb entweichen kann. Wenn man die Skimmeranlage in Betrieb hat sollte man sich immer in der Nähe des Teiches befinden, um gleich, bei einem vollen Skimmertopf, reagieren zu können.



Diese flache Teichpumpe, welche *auch als Filterpumpe bei unseren IBC Filteranlagen eingesetzt wird*, hat die Möglichkeit, eine Schlauchtülle an der Saugseite zu installieren. Sie ist, wie alle anderen Pumpen dieser Bauart, ausgezeichnet für Teichskimmer geeignet.



Bei diesem Pumpenmodell können Sie den Pumpenkorb abziehen. Dadurch legen Sie die Saugseite mit Aussengewindeanschluss frei. Somit können Sie einen Schlauchstutzen für den Saugschlauch des Skimmertopfes schnell und sicher montieren. Sie sehen nun selber, dass Skimmer eine hohe Pumpenleistung benötigen und dass man die Skimmeranlage auf keinen Fall mit dem eigentlichen Teichfilter kombinieren sollte.

12V Pumpen für Filteranlagen am Schwimmteich, Badeteich und Pool

Speziell für Schwimm- und Badeteiche verwenden wir **Filterpumpen mit 12V Spannung**. Ganz einfach aus dem Grund, da sich Personen im Teich aufhalten. Die Pumpenmodelle sind dabei den normalen Teichfilterpumpen mit 230 Volt sehr ähnlich. Das einzige was hierbei anders ist, ist der Motor mit 12V, der über einen speziellen Trafo mit Strom versorgt wird. Diese Trafos kann man auch demontieren, wenn man die Pumpe z.B. mit einer 12 V Solaranlage betreiben möchte. Da diese 12V Teichpumpen nicht so häufig auf dem Markt erhältlich sind haben wir auch eine sehr begrenzte Auswahlmöglichkeit. Wir haben die Schwimmteichpumpen von Oase und Eco im Angebot. Mit diesen Modellen sind wir sehr zufrieden. Diese nutzen wir ebenfalls an unseren Regentonnen und IBC Teichfiltersystemen für Schwimmteiche.



Die Pumpen von Oase sind schon sehr hochwertig verarbeitet, was natürlich seinen Preis hat. Der ist es aber auf jeden Fall wert, wenn man sich so eine Schwimmteichpumpe zulegen möchte. Das sehen Sie selber, spätestens dann, wenn Sie die Pumpe in der Hand halten. Die 12V Pumpen mit 6000 l/h an Leistung nutzen wir bei den Schwimmteichfiltern bis ca. 50000 l Wasser und die 12 V Teichpumpen mit 10000 bzw. 12000 l/h bei unseren Teichfiltern aus IBC Tanks.



Diese 12V Teichpumpe von Oase kann auch als Skimmerpumpe für Schwimmteiche verwendet werden, da Sie die Möglichkeit einer Saugseite mit Anschluss besitzt. Aber auch als Wasserfallpumpe am Badeteich ist sie optimal nutzbar.

**Der Trafo mit 230V Stecker ist demontierbar.
Ideal für den Betrieb mit 12V Spannung.**



The transformer with 230V connector is demountable. Ideal for use with 12V voltage.

Die Trafos von 12V Schwimmteichpumpen lassen sich oftmals demontieren. Sie wandeln die Spannung von 230 auf 12 Volt herunter. Das macht man bei Schwimm- und Badeteichen schon einfach als Sicherheitsaspekt. Wer keine 12V Pumpen verwenden möchte, kann sich auch mit 2m Sicherheitsabstand einen Pumpenschacht neben dem eigentlichen Teich anlegen.



Diese 12V Pumpen für Badeteiche und Schwimmteichfilter von Eco (z.B. Aquaforte) sind vor allem sehr preisgünstig. Die Verarbeitung ist nicht so hochwertig wie bei den Oase Pumpen. Es kann aber jeder für sich selber entscheiden, welches Modell das passende ist. Auch hier finden wir wieder 2 Anschlüsse für Schlauch an der Saug- und Pumpseite. Die Schlauchtülle an der Saugseite muss übrigens nicht genutzt werden und kann abmontiert werden, wenn man die [Pumpe als Filterpumpe für Schwimmteiche nutzen](#) will. Somit wird, wie bei herkömmlichen Pumpen, durch den Pumpenkorb angesaugt.

Durch die Stecker kann der 230V Trafo entfernt werden. Der Stecker passt an unsere 12V Stecker für Solarmodule.



By plug the 230V transformer can be removed. The plug will fit to our 12V power connector for solar modules.

Bei der Schwimmteichpumpe mit 12V von Oase kann der Trafo ebenfalls demontiert werden.



An diesem Beispiel sehen Sie nochmals die Eco Schwimmteichpumpe mit dem 12V Trafo und den Schlauchtüllen als Zubehör.

Abschluss:

Man sieht dass es für jede Anwendung im Teich auch die dazu geeignete Teichpumpe gibt. Sie sollten nun schnell und sicher ermitteln können, welche Pumpe zu welchem Verwendungszweck am Teich geeignet ist. In einem anderen Kapitel dieser Anleitung erläutern wir den richtigen Anschluss von Teichpumpen und die unterschiedlichen Möglichkeiten dazu.



www.teichpflege.eu